

# ПРАВИЛА ДЛЯ АВТОРОВ

Для публикации статьи авторам необходимо представить в редакцию **следующие материалы и документы:**

- официальное, заверенное печатью направление от учреждения, в котором выполнена работа на имя главного редактора журнала – 1 экз.;
- заключение Комитета по биомедицинской этике (для экспериментальных и клинических работ) – 1 экз.;
- рукопись статьи, набранную на компьютере – 2 экз.

Первый экземпляр рукописи на первой странице в левом верхнем углу должен иметь визу научного руководителя «в печать» с его подписью. В конце первого экземпляра статьи ставятся собственноручные подписи всех авторов. Кроме того, в конце статьи **на русском и английском языках обязательно должны быть указаны:**

- имя, отчество и фамилия (полностью) всех авторов;
- должность, ученая степень и ученое звание всех авторов;
- официальное, без сокращений название организации;
- точный адрес учреждения с шестизначным почтовым индексом, телефон, e-mail;

**Отдельно на русском языке** должны быть указаны почтовый и электронный адреса, рабочий и сотовый телефоны автора, ответственного за переписку с редакцией.

К публикации в журнале принимаются только оригинальные статьи, выполненные на современном методическом и методологическом уровне, с соблюдением «Этических принципов проведения научных медицинских исследований с участием человека» и в соответствии с «Правилами клинической практики в Российской Федерации»; все упомянутые в работе люди должны дать информированное согласие на участие в исследовании. Научно-исследовательские проекты, требующие использования экспериментальных животных, должны выполняться с соблюдением принципов гуманности, изложенных в директивах Европейского сообщества (86/609/ЕЕС) и Хельсинкской декларации, в соответствии с «Правилами проведения работ с использованием экспериментальных животных».

Все статьи, поступившие в редакцию, проходят независимое рецензирование, оригиналы рецензий хранятся в редакции журнала. Авторам по их запросу высылаются копии рецензий.

Если в рецензии имеется указание на необходимость исправления статьи, то она направляется автору на доработку. Статья, направленная автору на доработку, должна быть возвращена в исправленном виде в максимально короткие сроки. К переработанной ру-

копсии необходимо приложить письмо от авторов, содержащее ответы на все замечания и поясняющее все изменения, сделанные в статье. Доработанная статья при необходимости повторно направляется на рецензирование. Статья, требующая доработки после рецензирования, снимается с рассмотрения, если она не возвращается авторами более 6 месяцев.

В случае несогласия с мнением рецензента автор статьи имеет право предоставить аргументированный ответ в редакцию журнала. По решению редколлегии статья может быть направлена на повторное рецензирование другому специалисту.

Редакция оставляет за собой право внесения редакторских изменений в рукопись, не искажающих её смысла (литературная и технологическая правка).

Направление в редакцию работ, которые уже напечатаны в других изданиях или посланы для публикации в другие журналы, не допускается. Рукописи, оформление которых не соответствует указанным «Правилам для авторов», редколлекцией не рассматриваются.

Авторский гонорар не выплачивается.

Рукописи и электронные носители информации авторам не возвращаются.

Корректурa высылается для сверки электронной почтой.

## Объем и структура статьи

Объем статей, описывающих оригинальные исследования, не должен превышать 5 страниц машинописного текста, казуистические сообщения должны быть в пределах 2 страниц, рецензия – 3, обзор литературы – 6 страниц. В публикациях следует пользоваться современной русскоязычной научной терминологией. Статьи должны быть написаны грамотно, текст и остальной материал – тщательно выверены, цитаты визируются автором на полях рукописи.

При написании статьи в журнал «Бюллетень физиологии и патологии дыхания» автор должен следовать следующему плану.

В начале первой страницы пишется: УДК, инициалы, фамилия автора статьи; название статьи (крупный шрифт); полные официальные названия учреждений, где выполнена работа. Далее приводится текст реферата (резюме) на русском и английском языках и ключевые слова на русском и английском языках. Затем следует введение, где формулируется суть исследования, кратко обсуждается современное состояние вопроса, ставится цель и соответствующие ей задачи исследования. В разделе материалы и методы описывается положенный в основу статьи материал, методы постановки эксперимента, в клинических и лабораторных статьях должно быть указано, что соблюдены все этические нормы, указаны методы статистической обработки материала. В заключение подводится итог по-

лученных результатов, делаются выводы, приводится список использованной литературы. В конце статьи приводятся сведения о каждом авторе на русском и английском языках (см. выше).

### Требования к оформлению статьи

1. **Текст статьи** должен быть напечатан с межстрочным интервалом 1,0 и полями 2 см, размер шрифта 10 пт, Times New Roman. **Резюме**, как на русском, так и на английском языках целесообразно представлять в виде краткого повторения структуры статьи, включающей введение, цели и задачи, методы, результаты, заключение. Объем резюме на русском языке должен составлять от 100 до 150 слов), резюме на английском языке не обязательно должно быть точным переводом русского текста и может быть расширено до 250 слов. Рекомендуется не использовать компьютерный перевод, а воспользоваться услугами квалифицированного специалиста.

2. **Все буквенные обозначения и аббревиатуры** должны быть в тексте развернуты. В статье допускается использование не более 3-5 нетрадиционных сокращений для сложных терминов или названий, наиболее часто используемых в тексте. Эти аббревиатуры вводятся в круглых скобках после первого полного названия термина. Не рекомендуется вводить какие-либо сокращения в название статьи, ключевые слова или в резюме на русском и английском языках.

3. **Клинико-диагностические термины** должны быть унифицированы с учетом Международной классификации болезней 10-го пересмотра (МКБ-10).

4. **Таблицы** должны быть набраны в Microsoft Word; фотографии таблиц не принимаются. Все таблицы нумеруют арабскими цифрами и снабжаются заголовками. Заголовки граф должны точно соответствовать их содержанию. Воспроизведение одного и того же материала в виде таблиц и рисунков не допускается. Предельное число знаков в строке таблицы – 42, включая ее головку, считая за 1 знак каждый символ, пробел, линейку. Соблюдением количества знаков до 42, Вы обеспечите оптимальную емкость строки таблицы и авторское расположение материала в таблице без дополнительной правки. Именно такой она и будет на ширину 1 колонки журнала. Таблицу с большим числом знаков в строке автору следует перестроить. В исключительных случаях допустимо расположение особо емких таблиц с числом знаков в строке до  $42 \times 2 = 84$ . Такая таблица с авторским расположением материала разместится в журнале на ширину двух колонок, однако, подобное расположение значительно затруднит обработку и выпуск журнала. Материал в однотипных таблицах должен размещаться однотипно. На левом поле статьи после концов абзацев со ссылками на таблицы, иллюстрации помещают в рамках выноски на эти элементы. Таблицы должны быть представлены в 2 экз.

5. **Формулы.** Химические формулы и схемы из них в тексте статьи набираются в соответствующем редакторе или вписываются от руки пастой черного цвета. Химические формулы публикации (кроме простейших, типа  $\text{HC}_1$ ,  $\text{H}_2\text{SO}_4$ ) и схемы реакций нумеруют

арабскими цифрами в скобках и помещают после конца абзаца со ссылкой на них. Порядковые номера одиночных формул помещают под формулой, номера схем – в правом краю формата. В математических формулах должны быть четко размечены все элементы: латинские, греческие, русские буквы, индексы надстрочные и подстрочные, прописные (M) и строчные (m) буквы, сходные по написанию цифры и буквы (O – буква и 0 – цифра).

6. **Иллюстративный материал** (фотографии, рисунки, чертежи, диаграммы, графики, схемы, обязательно в 2 экз.) должен быть минимальным. Рисунки в электронном виде приводятся в конце статьи и должны быть внедрены в том редакторе, в котором они выполнены, для того чтобы редакция имела возможность при необходимости вносить в них коррективы (либо предоставляются оригиналы рисунков в виде приложенных файлов с расширениями .xls, .sta, .stw, .orj, .cdg и т.д.). Наличие информативной подрисункной подписи с необходимыми пояснениями обозначений кривых, столбцов, использованных знаков обязательно. Если фотографии предоставляются на бумаге, то они должны быть на глянцевой бумаге размером  $9 \times 12$  см, должны быть контрастными, рисунки – четкими. Фотокопии с рентгенограмм даются в позитивном изображении (на рентгенограммах изображение кости или металла должно быть черным). В случае необходимости каких-либо обозначений они должны быть сделаны на втором экземпляре фотографии или на подклеенной на ней кальке. На каждом рисунке на обороте ставятся его номер, фамилия автора и название статьи, а также обозначается верх и низ рисунка (простым мягким карандашом без нажима). Латинский шрифт выполняется печатными буквами. Однотипные иллюстрации должны быть однотипными по размеру, масштабу. На фотографических отпечатках не должно быть пятен, загибов, следов продавливания, изломов, царапин и других механических повреждений. Подписи к рисункам приводятся на отдельном листе (2 экз.) с указанием названия статьи и фамилии автора. Сначала дается общая подпись к рисунку, а затем объясняются все имеющиеся на нем цифровые или буквенные обозначения. В подписях к микрофотографиям необходимо указать метод окраски, увеличение.

7. **Список литературы.** Автор несет полную ответственность за точность данных, приведенных в пристатейном списке литературы. Список цитируемой литературы должен быть максимально кратким, но содержащим ссылки на все принципиально важные последние публикации по данному вопросу. В оригинальных статьях цитируется не более 15, в обзорах – не более 60 источников. В список литературы включают работы отечественных и иностранных авторов за последние 7 лет. Лишь в случае необходимости допускаются ссылки на отдельные более ранние публикации. В список литературы не включают неопубликованные работы, не рекомендуется включать диссертационные работы, так как ознакомление с ними затруднительно, следует ограничить ссылки на материалы конференций, съездов и т.п. Библиографи-

ческие ссылки должны быть пронумерованы и в тексте статьи даны в квадратных скобках в строгом соответствии с пристатейным списком литературы. Не цитируемые в тексте статьи источники в список литературы не включаются.

Список литературы приводится в конце статьи **двумя отдельными блоками**:

**7.1. В первом блоке** под названием «Список литературы» библиографическое описание литературных источников к статье дается в строгом соответствии с ГОСТом Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления». Сокращения отдельных слов и словосочетаний приводят в соответствии с ГОСТом 7.12-93 «Сокращение русских слов и словосочетаний в библиографическом описании произведений печати». Списки литературы составляют строго в алфавитном порядке (сначала работы отечественных авторов, затем иностранных). Работы отечественных авторов, опубликованные на иностранных языках, помещают по алфавиту среди работ иностранных авторов. Работы иностранных авторов, опубликованные на русском языке и кириллицей, помещают по алфавиту – среди работ отечественных авторов. Ссылки на несколько работ одного автора (независимо один он или в коллективе с другими авторами) указывают в порядке возрастания годов публикаций.

**7.2. Во втором блоке «References»**, предназначенном для зарубежной аналитической базы данных, во всех ссылках (как на отечественные, так и на иностранные публикации) необходимо указывать всех авторов.

Литературные источники на русском языке представляются на латинице по такой схеме:

**Указываются все без исключения авторы (транслитерация), название источника (транслитерация и перевод на английский язык), цифровые выходные данные.**

**7.2.1.** Фамилии, инициалы авторов пишутся буквами латинского алфавита с использованием для транслитерации системы BGN. На сайте <http://www.translit.ru/> можно бесплатно воспользоваться этой программой транслитерации русского текста в латиницу.

**7.2.2.** Наименование журнала пишется буквами латинского алфавита с использованием для транслитерации системы BGN, далее приводится его перевод на английский язык. Год издания, номер тома и выпуска, страницы обозначаются цифрами в соответствии с зарубежным стандартом Council of Biology Editors – CBE 6th, Citation-Sequence. Для того, чтобы правильно написать названия периодических изданий, полезно ориентироваться на данные о журнале, представленные в международном справочнике Ulrich's Periodicals Directory (<http://www.ulrichsweb.com>). При ссылке на статьи из российских журналов, имеющих переводную версию, лучше давать ссылку на переводную версию статьи.

*Пример.*

*Журнальная статья в «Списке литературы»: Про-*

*блема достижения контроля над бронхиальной астмой / Е.А.Собко [и др.] // Бюл. физиол. и патол. дыхания. 2011. Вып.40. С.37–40. (имеется более трех авторов статьи, поэтому в соответствии с ГОСТом Р 7.0.5-2008 указывается один автор [и др.] за названием статьи через косую черту).*

*Она же в «References»:* Sobko E.A., Kraposhina A.Yu., Demko I.V., Ischenko O.P., Vtyurina S.S., Bol'shakova N.I. *Bulleten' fiziologii i patologii dyhaniyâ* – Bulletin physiology and pathology of respiration 2011; 40:37–40.

При этом, как следует из данного примера, имеется существенная разница в транслитерированном написании основного названия журнала, указанном в ISSN (*Bulleten' fiziologii i patologii dyhaniyâ*) и транслите в системе BGN (*Byulleten' fiziologii i patologii dykhaniya*). В данном случае необходимо придерживаться варианта ISSN, который можно уточнить в международном справочнике Ulrich's Periodicals Directory (<http://www.ulrichsweb.com>). Здесь же приводится и точное параллельное название журнала на английском языке.

**7.2.3.** Наименование монографии, сборника материалов конференций место издания, издательство пишутся курсивом буквами латинского алфавита с использованием для транслитерации системы BGN. Вместе с транслитерированным названием монографии, сборника материалов конференций в квадратных скобках приводится перевод названия на английский язык.

*Примеры.*

*Монография в «Списке литературы»:* Дисперсионный и мукоцилиарный транспорт при болезнях органов дыхания / В.П.Колосов [и др.]. Владивосток: Дальнаука, 2011. 276 с. (имеется более трех авторов монографии, поэтому в соответствии с ГОСТом Р 7.0.5-2008 указывается один автор [и др.] за названием статьи через косую черту).

*Она же в «References»:* Kolosov V.P., Dobrykh V.A., Odireev A.N., Lutsenko M.T. *Dispergatsionnyy i mucotsiliarnyy transport pri boleznyakh organov dykhaniya* [Dispergation and mucociliary transport at respiratory diseases]. Vladivostok: Dal'nauka; 2011.

*Материалы конгресса в «Списке литературы»:* Торшина О.Н., Якубович А.И., Жолудева Е.В. Особенности клиники и течения некоторых дерматозов у лиц пожилого и старческого возраста // Всероссийский конгресс «Человек и здоровье». Иркутск, 2004. С.256–257.

*В «References»:* Torshina O.N., Yakubovich A.I., Zholudeva E.V. *Vserossiyskiy kongress «Chelovek i zdorov'e»* (All-Russian congress «Human and health»). Irkutsk; 2004: 256–257.

*Патенты в «Списке литературы»:* Пат. 99126978 РФ. Способ экспериментального моделирования общей гипертермии у мелких лабораторных животных / Ю.В.Пахомова, Р.Ш.Ибрагимов, А.В.Ефремов; опубл. 22.12.1999.

*В «References»:* Pakhomova Yu.V., Ibragimov R.Sh., Efremov A.V. *Patent 99126978 RF. Sposob eksperimen-*

*tal'nogo modelirovaniya obshchey gipertermii u melkikh laboratornykh zhivotnykh* (Patent 99126978 RF. A way of experimental modeling of the general hyperthermia at small laboratory animals); published 22.12.1999.

*Автореферат в «Списке литературы»:* Дронова Е.П. Клинико-фармакологические аспекты лечения больных ИБС, подвергшихся реваскуляризации миокарда: автореф. дис. ... д-ра мед. наук. Волгоград, 2011. 53 с.

*В «References»:* Dronova E.P. *Kliniko-farmakologicheskie aspekty lecheniya bol'nykh IBS, podvergshikhsya revaskulyarizatsii miokarda: avtoreferat dissertatsii doktora meditsinskikh nauk* [Clinical-pharmacological aspects of treatment of ischemic heart disease patients exposed to myocardial revascularization: abstract of thesis...doctor of medical sciences]. Volgograd; 2011.

7.2.4. *В «References»* статьи из электронных журналов описываются аналогично печатным изданиям с дополнением данных об адресе доступа.

Если имеется уникальный идентификатор (Digital Object Identifier – DOI), являющийся международным ISO стандартом (<http://www.doi.org/>), который используют для идентификации своих статей практически все ведущие зарубежные и российские переводные журналы, его необходимо указывать.

*Примеры описания статьи из электронного журнала.*

Swaminathan V., Lepkoswka-White E., Rao B.P. *Journal of Computer-Mediated Communication* 1999; 5(2): available at: [www.ascusc.org/jcmc/vol5/issue2/](http://www.ascusc.org/jcmc/vol5/issue2/)

Yang S.Y., Ryu I., Kim H.Y., Kim J.K., Jang S.K., Russell T.P. *Advanced Materials* 2006; 18(6): 709–712. Cited 89 times. doi: 10.1002/adma.200501500

7.2.5. Ссылки на иностранные публикации, указанные в блоке «Список литературы», должны повторяться в списке «References» с указанием всех без исключения авторов. Год издания, номер тома и выпуска, страницы обозначаются цифрами в соответствии с зарубежным стандартом Council of Biology Editors – CBE 6th, Citation-Sequence. При этом использование разделительных знаков, применяемых в российском ГОСТе («//», «/» и «-») недопустимо. Название источника и выходные данные отделяются от авторов и заглавия статьи курсивом, точкой с запятой, двоеточием.

*Пример ссылки на иностранную публикацию в журнале.*

*Иностранная статья в «Списке литературы»:* Effects of salbutamol and enantiomers on allergen-induced asthmatic reactions and airway hyperreactivity / F.J. Westerhof [et al.] // *Eur. Respir. J.* 2005. Vol.25. P.864–872. (имеется более трех авторов статьи, поэтому в соответствии с ГОСТом Р 7.0.5-2008 указывается один автор [и др.] за названием статьи через косую черту).

*В «References»:* Westerhof F.J., Zuidhof A.B., Kok L., Meurs H., Zaagsma J. Effects of salbutamol and enantiomers on allergen-induced asthmatic reactions and airway hyperreactivity. *Eur. Respir. J.* 2005; 25:864–872.

В Интернете много бесплатных программ для создания библиографических описаний на латинице. При

наборе в google поиска со словами «create citation» будет получено несколько бесплатных программ, позволяющих автоматически создавать ссылки по различным стандартам (<http://www.easybib.com/>; <http://www.bibme.org/>; <http://www.emeraldinsight.com/authors/guides/write/harvard.htm?part=2>). Описания можно создавать для разных видов публикаций (книга, статья из журнала, Интернет-ресурс и т.п.).

Статья с пристатейным списком литературы, оформленным не в соответствии с указанными правилами, к рассмотрению не принимается и будет отправлена автору на доработку.

**Обязательно предоставление в редакцию электронной версии статьи.** Текст должен быть набран в редакторе Microsoft Word, шрифт 10, Times New Roman, междустрочный интервал 1,0, поля 2 см. Материалы передаются на электронных носителях, дополнительно могут быть дублированы по электронной почте, Текст файла должен быть идентичен распечатке. Электронная версия должна содержать файлы в папке по фамилии первого автора с полным текстом статьи (включая УДК, имена авторов, название статьи, название организации, резюме, таблицы, список литературы и рисунки). Каждый рисунок – отдельный файл в формате GIF или JPEG.

Статьи в 2 экземплярах печатного текста, сопроводительные материалы и электронную версию на электронном носителе просим направлять по адресу редакции: 675000, г. Благовещенск, ул. Калинина, 22. Дальневосточный научный центр физиологии и патологии дыхания Сибирского отделения РАН. Тел./факс – (8-4162) 33-12-27, e-mail: [bulleten.fpd@mail.ru](mailto:bulleten.fpd@mail.ru).

Стоимость плановой публикации – 1500 руб. (издательские расходы на публикацию статьи), работы аспирантов публикуются бесплатно, если автор статьи один (при предоставлении справки с места учебы, оформленной согласно установленным требованиям). Оплата производится после положительного рецензирования статьи. Решение о целесообразности публикации принимается редколлегией на основании полученных от рецензентов экспертных оценок. Если вопрос решен положительно, автору высылаются договор о публикации и квитанция на оплату. При поступлении денег статья включается в ближайший номер журнала и печатается в установленный договором срок.

Экземпляр журнала автору не предоставляется. Чтобы получить журнал со своей статьей, автор должен оплатить его стоимость, предварительно сделав запрос в редакцию.

Материалы журналов размещены в свободном доступе на сервере в сети Интернет по адресу: <http://people.amursu.ru/cfpd/> (см. закладка «Бюллетень») и на сервере <http://elibrary.ru>

**Подписной индекс в объединенном каталоге «Роспечать» – 18454.**

*С уважением, редакция журнала «Бюллетень физиологии и патологии дыхания».*